

# Joint Press Release - 10th India-EU Human Rights Dialogue

July 15, 2022

സംയുക്ത പത്രക്കുറിപ്പ് - പത്താമത് ഇന്ത്യ-ഇരുപതാമത് മനുഷ്യാവകാശ സംവാദം

ജൂലൈ 15, 2022

1. 2022 ജൂലൈ 15 ന് ന്യൂഡൽഹിയിൽ വെച്ച് 10-ാമത് ഇന്ത്യ-യൂറോപ്യൻ യൂണിയൻ മനുഷ്യാവകാശ സംവാദം നടന്നു. എല്ലാ മനുഷ്യാവകാശങ്ങളും സംരക്ഷിക്കുന്നതിനും പ്രോത്സാഹിപ്പിക്കുന്നതിനുമുള്ള തങ്ങളുടെ പ്രതിബദ്ധത ഇന്ത്യയും യൂറോപ്യൻ യൂണിയനും ആവർത്തിച്ചു. ഈ സാഹചര്യത്തിൽ, സുതാര്യവും ജനാധിപത്യപരവുമായ സമൂഹങ്ങൾ എന്ന നിലയിൽ, എല്ലാ മനുഷ്യാവകാശങ്ങളുടെയും സാർവത്രികത, അവിഭാജ്യത, പരസ്പരാശ്രിതത്വം, പരസ്പരബന്ധം എന്നിവയ്ക്ക് ഇരുരാജ്യങ്ങളും ഊന്നൽ നൽകി.

2. മനുഷ്യാവകാശ പ്രശ്നങ്ങളുടെ വിപുലമായ ചർച്ചകൾ സംബന്ധിച്ചുള്ള സംഭാഷണങ്ങൾ അനുവദിച്ചു. 2021 ഏപ്രിലിലെ അവസാന ഡയലോഗ് മുതൽ ഇന്ത്യയിലും യൂറോപ്യൻ യൂണിയനിലും ഉള്ള തങ്ങളുടെ സമീപനങ്ങളും പരിശ്രമങ്ങളും നേട്ടങ്ങളും പങ്കാളികൾ വിവരിച്ചു.

3. ഇന്ത്യയും യൂറോപ്യൻ യൂണിയനും തമ്മിൽ പൗര-രാഷ്ട്രീയ അവകാശങ്ങൾ, ന്യൂനപക്ഷങ്ങളിലെയും ദുർബല വിഭാഗങ്ങളിലെയും വ്യക്തികളുടെ അവകാശങ്ങൾ, മതങ്ങളിലും വിശ്വാസങ്ങളിലുമുള്ള സ്വാതന്ത്ര്യം, അഭിപ്രായ സ്വാതന്ത്ര്യം, ഓൺലൈനിലും ഓഫ്ലൈനിലുമായുള്ള അഭിപ്രായ സ്വാതന്ത്ര്യം, സ്ത്രീ ശാക്തീകരണം, കുട്ടികളുടെ അവകാശങ്ങൾ, LGBTIQ+ വിഭാഗക്കാരുടെ അവകാശങ്ങൾ , കുടിയേറ്റക്കാരുടെ അവകാശങ്ങൾ, ജനാധിപത്യത്തിന്റേയും മനുഷ്യാവകാശ മേഖലയിൽ സാങ്കേതികവിദ്യയുടെ ഉപയോഗം, സുരക്ഷ- മനുഷ്യാവകാശ പ്രശ്നങ്ങൾ, ബിസിനസ്സ്, മനുഷ്യാവകാശങ്ങൾ, പൊതുജനാരോഗ്യത്തിലെ സഹകരണം, മാനുഷിക സഹായം,കൂടാതെ ദുരിതാശ്വാസപ്രവർത്തനങ്ങൾ എന്നിവയെക്കുറിച്ചുള്ള കാഴ്ചപ്പാടുകളും ആശങ്കകളും കൈമാറി.

4. മനുഷ്യാവകാശ സംരക്ഷകരും പത്രപ്രവർത്തകരും ഉൾപ്പെടെയുള്ള സിവിൽ സൊസൈറ്റി പ്രവർത്തകരുടെ സ്വാതന്ത്ര്യം, വൈവിധ്യം എന്നിവ സംരക്ഷിക്കേണ്ടതിന്റേയും സംഘടനാ സ്വാതന്ത്ര്യവും സമാധാനപരമായ ഒത്തുചേരലും ബഹുമാനിക്കുന്നതിന്റേയും പ്രാധാന്യത്തോട് ഇരുവരും യോജിച്ചു. എല്ലാ കേസുകളിലും വധശിക്ഷയ്ക്കെതിരായ എതിർപ്പ് യൂറോപ്യൻ യൂണിയൻ ആവർത്തിച്ചു. വികസനത്തിനുള്ള അവകാശത്തെ വ്യതിരിക്തവും സാർവത്രികവും അനിഷേധ്യവും മൗലികവുമായ മനുഷ്യാവകാശമായി അംഗീകരിക്കുന്നതിനുള്ള നിലപാട് എല്ലാ രാജ്യങ്ങളിലെയും എല്ലാ വ്യക്തികൾക്കും ബാധകമാണെന്ന് ഇന്ത്യ ആവർത്തിച്ചു.

5. അന്താരാഷ്ട്രതലത്തിൽ അംഗീകരിക്കപ്പെട്ട മനുഷ്യാവകാശ നിയമങ്ങളുടെയും മാനദണ്ഡങ്ങളുടെയും അടിസ്ഥാനത്തിൽ മനുഷ്യാവകാശ വിഷയങ്ങളിൽ കൂടുതലായി ഇടപെടേണ്ടതിന്റേ ആവശ്യകത ഇന്ത്യയും യൂറോപ്യൻ യൂണിയനും പ്രകടിപ്പിച്ചു. മനുഷ്യാവകാശ സംരക്ഷണത്തിനും പ്രോത്സാഹനത്തിനുമായി ദേശീയ അന്തർദേശീയ മനുഷ്യാവകാശ സംവിധാനങ്ങൾ ശക്തിപ്പെടുത്തേണ്ടതിന്റേ പ്രാധാന്യം, ദേശീയ മനുഷ്യാവകാശ സ്ഥാപനങ്ങൾ, സിവിൽ സൊസൈറ്റി പ്രവർത്തകർ, പത്രപ്രവർത്തകർ എന്നിവരുടെ പ്രധാന പങ്കും ഇരുപക്ഷവും തിരിച്ചറിഞ്ഞു.

6. ബിസിനസ്, മനുഷ്യാവകാശങ്ങൾ എന്നിവയെ കുറിച്ചുള്ള ഐക്യരാഷ്ട്ര സഭയുടെ മാർഗനിർദ്ദേശ തത്വങ്ങൾ നടപ്പിലാക്കുന്നത് സംബന്ധിച്ച് ഇന്ത്യയും യൂറോപ്യൻ യൂണിയനും പരസ്പരം വിവരങ്ങൾ കൈമാറി. കോർപ്പറേറ്റ് സുസ്ഥിരതയെക്കുറിച്ചുള്ള തങ്ങളുടെ സമീപകാല സംരംഭങ്ങളെക്കുറിച്ച് യൂറോപ്യൻ യൂണിയൻ ഇന്ത്യൻ പക്ഷത്തെ അറിയിച്ചു. ബിസിനസ് ആൻറ് ഹ്യൂമൻ റൈറ്റ്സ് സംബന്ധിച്ച ആദ്യ ദേശീയ കർമ്മ പദ്ധതിയുടെ നിലയെക്കുറിച്ച് ഇന്ത്യ യൂറോപ്യൻ യൂണിയനെ അറിയിച്ചു. ബിസിനസ്, മനുഷ്യാവകാശ മേഖലകളിൽ ഇന്ത്യയും യൂറോപ്യൻ യൂണിയനും സഹകരണം ശക്തമാക്കും.

7. യൂണിവേഴ്സൽ പീരിയോഡിക് റിവ്യൂ (UPR) മെക്കാനിസം ഉൾപ്പെടെയുള്ള ബഹുരാഷ്ട്രവാദത്തോടുള്ള തങ്ങളുടെ പ്രതിബദ്ധതയും മനുഷ്യാവകാശ മേഖലയിലെ അന്താരാഷ്ട്ര വേദികളിൽ, പ്രത്യേകിച്ച് ഐക്യരാഷ്ട്ര സഭ ജനറൽ അസംബ്ലിയിലും ഐക്യരാഷ്ട്ര സഭ മനുഷ്യാവകാശ കൗൺസിലിലും (UNHRC) സഹകരണം വർദ്ധിപ്പിക്കേണ്ടതിന്റേ പ്രാധാന്യവും ഇരുവരും ആവർത്തിച്ചു. 50-ാമത് യുഎൻഎച്ച്ആർസി സെഷനു അനുബന്ധമായ ലിംഗസമത്വം,

വെള്ളം, ശുചിത്വം എന്നിവയെക്കുറിച്ചുള്ള ഇവന്റുകൾക്കെത്തുടർന്ന് ജനീവ ആസ്ഥാനമായുള്ള ഐക്യരാഷ്ട്രസഭയിലേക്കുള്ള ഇന്ത്യയുടെയും യൂറോപ്യൻ യൂണിയന്റെയും പെർമെനന്റ് മിഷനുകൾ തമ്മിലുള്ള കൈമാറ്റം തുടരുകയും കൂടുതൽ സംയുക്ത പ്രവർത്തനങ്ങൾ സംഘടിപ്പിക്കുകയും ചെയ്യും.

8. ജനാധിപത്യം, സ്വാതന്ത്ര്യം, നിയമവാഴ്ച, മനുഷ്യാവകാശങ്ങളോടുള്ള ബഹുമാനം എന്നിവയുടെ പങ്കിട്ട തത്വങ്ങളോടും മൂല്യങ്ങളോടും ഇന്ത്യയും യൂറോപ്യൻ യൂണിയനും തങ്ങളുടെ പ്രതിബദ്ധത ആവർത്തിച്ചു. 2023-ൽ അടുത്ത മനുഷ്യാവകാശ ചർച്ചയ്ക്കായി ഇന്ത്യയും യൂറോപ്യൻ യൂണിയനും പ്രതീക്ഷിക്കുന്നു.

9. ഇന്ത്യയുടെ വിദേശകാര്യ മന്ത്രാലയത്തിലെ യൂറോപ്പ് വെസ്റ്റിന്റെ ജോയിന്റ് സെക്രട്ടറി ശ്രീ. സന്ദീപ് ചക്രവർത്തി, ഇന്ത്യയിലെ യൂറോപ്യൻ യൂണിയൻ അംബാസഡർ ശ്രീ. യുഗോ ആസ്റ്റുവേറ്റൊ എന്നിവർ ഹ്യൂമൻ റൈറ്റ്സ് ഡയലോഗിന് സംയുക്ത അധ്യക്ഷത വഹിച്ചു

ന്യൂ ഡെൽഹി

ജൂലൈ 15, 2022

DISCLAIMER: This is an approximate translation. The original is available in English on MEA's website and may be referred to as the official press release.